

+++ ENGLISH TRANSLATION ON THE BACK PAGE +++

Liebe Kommiliton*innen,

im Wintersemester 2020 / 2021 werden pandemiebedingt die studentischen Wahlen zum Student*innenparlament und zu den Fachgruppenvertretungen (Studiengangsvertretung) sowie die Urabstimmung per ausschließliche Briefwahl durchgeführt. Durch die Briefwahl entstehen dir keine Kosten. Das Porto wird durch die Studierendenschaft übernommen. Bitte beachte die nachfolgenden Hinweise.

A) Briefwahlunterlagen

Mit diesem Schreiben erhältst du deine Briefwahlunterlagen. Dazu gehören:

- der Rücksendeumschlag mit der Aufschrift „studentische Wahlen“
- der Wahlschein mit der Selbsterklärung
- der Stimmzettel für die Urabstimmung inkl. Briefumschlag
- der Stimmzettel für das Student*innenparlament inkl. Briefumschlag
- ggf. der Stimmzettel für die Fachgruppenvertretung inkl. Briefumschlag

B) Wahlschein mit der Selbsterklärung

Mit dem Wahlschein erklärst du, dass du den Stimmzettel persönlich und unbeobachtet ausgefüllt hast. Folgende Angaben sind auf dem auszufüllen, sodass du eindeutig als wahlberechtigte Person identifizierbar bist: Vor- und Zuname, Matrikelnummer, Studiengang, ggf. zweiter Studiengang, eigenhändige Unterschrift.

C) Urabstimmung

Du hast eine Stimme (X). Entscheide dich für JA oder NEIN. Der Wähler*inwille muss eindeutig erkennbar sein.

D) Student*innenparlament

Du hast drei Stimmen (X X X). Pro Person kannst du nur eine Stimme vergeben. Du darfst deine Stimmen auf Personen einer Liste vergeben oder deine Stimmen auf verschiedene Listen aufteilen. Vergib eine, zwei oder drei Stimmen. Vergibst du keine oder mehr als drei Stimmen, ist dein Stimmzettel ungültig. Der Wähler*inwille muss eindeutig erkennbar sein.

E) Fachgruppenvertretungen

Wenn du einen der nachfolgenden Studiengänge studierst, ist E) für dich relevant!

Wenn du keinen der nachfolgenden Studiengänge studierst, kannst du bei F) weiterlesen.

Betriebswirtschaftslehre (Abschluss: B.Sc.)

Du hast drei Stimmen (X X X). Pro Person kannst du nur eine Stimme vergeben. Du darfst deine Stimmen auf Personen einer Liste vergeben oder deine Stimmen auf verschiedene Listen aufteilen. Vergib eine, zwei oder drei Stimmen. Vergibst du keine oder mehr als drei Stimmen, ist dein Stimmzettel ungültig. Der Wähler*inwille muss eindeutig erkennbar sein.

Volkswirtschaftslehre (Abschluss: B.Sc.) / **International Business Administration & Entrepreneurship (Abschluss: B.Sc.)**

Du hast fünf Stimmen (X X X X X). Pro Person kannst du nur eine Stimme vergeben. Vergib eine, zwei, drei, vier oder fünf Stimmen. Vergibst du keine oder mehr als fünf Stimmen, ist dein Stimmzettel ungültig. Der Wähler*inwille muss eindeutig erkennbar sein.

F) Englische Übersetzung der Stimmzettel

Eine nicht rechtsverbindliche Übersetzung des Stimmzettels ins Englische findest du unter asta-lueneburg.de/wahlen.

G) Verpacken und Versenden der Briefwahlunterlagen

1. Wahlschein ausfüllen und falten
2. Wahlschein in den Rücksendeumschlag mit der Aufschrift „studentische Wahlen“ packen
3. jeden Stimmzettel in den dazugehörigen Briefumschlag packen und verschließen (!)
4. verschlossene Briefumschläge mit den Stimmzetteln in farbigen Rücksendeumschlag packen
5. Rücksendeumschlag mit der Aufschrift „studentische Wahlen“ verschließen
6. Rücksendeumschlag mit der Aufschrift „studentische Wahlen“ zur Post bringen und versenden

H) Frist zum Eingang der Wahlbriefe

Die Wahlbriefe müssen bis zum **26. November 2020, 12:00 Uhr** im Wahlbüro eingegangen sein.

Sofern du Rückfragen hast, kontaktiere uns per E-Mail: wahlausschuss@stupa-lueneburg.de

Mitglieder des Wahlausschusses:

Elisabeth Frank (stv. Vorsitzende), Isa Freitas Torres, Jannik Delfs, Lotta Löwe, Tino Hübner (Vorsitzender)

+++ DEUTSCHE ÜBERSETZUNG AUF DER RÜCKSEITE +++

Dear fellow students,

in the winter semester 2020 / 2021, due to the pandemic, the student elections for the student parliament and the faculty student councils (course representatives) as well as the strike ballot will be conducted exclusively by postal vote. There are no costs arising for you through the postal vote. The postage is paid by the student body. Please note the following instructions:

A) Postal voting documents

With this letter you will receive your postal voting documents. These include:

- the return envelope with the imprint "Studentische Wahlen"
- the ballot form with the self-declaration
- the ballot paper for the strike ballot including an envelope
- the ballot paper for the student parliament including an envelope
- if necessary, the voting paper for the faculty student council including an envelope

B) Ballot form with the self-declaration

With the ballot form you declare that you have filled out the ballot paper personally and unobserved. The following information must be filled out on the ballot in a way that you can be clearly identified as the person entitled to vote: first and last name, matriculation number, course of study, second course of study if applicable, handwritten signature.

C) Strike ballot

You have one vote (X). Decide for YES or NO. The will of the voter must be clearly recognizable.

D) Student parliament

You have three votes (X X X). You can only give one vote per person. You may cast your votes on persons of one list or split your votes on different lists. Give one, two or three votes. If you cast no votes or more than three votes, your ballot is invalid. The will of the voter must be clearly recognizable.

E) Faculty Student Council

If you are studying one of the following courses, E) is relevant for you!

If you are not studying any of the following courses of studies, you can read on at F).

Business Administration (Degree: B.Sc.)

You have three votes (X X X). You can only give one vote per person. You may cast your votes on persons of one list or split your votes on different lists. Give one, two or three votes. If you cast no votes or more than three votes, your ballot is invalid. The will of the voter must be clearly recognizable.

Economics (Degree: B.Sc.) / International Business Administration & Entrepreneurship (Degree: B.Sc.)

You have five votes (X X X X X). You can only give one vote per person. Give one, two, three, four or five votes. If you cast no votes or more than five votes, your ballot is invalid. The will of the voter must be clearly recognizable.

F) English translation of the ballots

A non-legally binding translation of the ballot into English can be found at asta-lueneburg.de/wahlen.

G) Packing and sending of the postal voting documents

1. fill out and fold the ballot paper
2. put the ballot paper in the return envelope with the imprint "Studentische Wahlen"
3. put each ballot into the corresponding envelope and close it (!)
4. put the sealed envelopes with the ballots in the colored return envelope
5. close the return envelope with the imprint "Studentische Wahlen"
6. bring the return envelope with the imprint "Studentische Wahlen" to the post office and send it

H) Deadline for the receipt of election letters

The election letters must be received by the election office by **November 26th, 2020, 12 pm.**

If you have any questions, please contact us by e-mail: wahlausschuss@stupa-lueneburg.de

Members of the election committee:

Elisabeth Frank (deputy president), Isa Freitas Torres, Jannik Delfs, Lotta Löwe, Tino Hübner (president)